



東中通

School's
Educational Goal
Act for your own
and everyone's
happiness

みのかも教育 21 FROM 0
age Plan 「Raising children
who can create the happy
future they envision」

TEL(0574)25-3885 FAX(0574)25-3886 E-Mail : higashi-jhs@edu.forest.minokamo.gifu.jp

What words make you happy ?

どんな言葉があなたを幸せにしますか？

～From the story of my old car～

～オンボロな車の話から～

Principal Hidefumi ITAZU

校長 板津 英文

Three weeks have passed since the start of the Reiwa 7 (2025) school year. Have you gotten used to life in your new grade and class? When you meet new friends and talk to them, you may wonder what words to use. This time, I will talk about words that make the other person happy.

令和7年度が始まって、3週間経ちました。新しい学年、学級での生活は慣れましたか。新しい仲間と出会って、話をするとき、どんな言葉を使って話をするか迷うこともありますね。今回は、相手を幸せにする言葉についての話です。

■Introducing my old car オンボロな車の紹介

The car I usually use for commuting is a mini-car. It has been 14 years since I started driving it. The mileage is over 200,000 km. The paint is peeling off in places. It's badly rusted. I replaced many parts this March. It costed me a lot of money to repair. I continue driving this old, worn-out car.

私が普段通勤で使っている車は、軽自動車です。乗り始めてから14年経過しました。走行距離は20万キロを超えています。あちこちの塗装ははげています。サビもたくさん出ています。この3月には、部品をいろいろ交換しました。修理にたくさんお金がかかりました。そんなオンボロな車に乗り続けています。

■The history of my old car オンボロな車の歴史

This car arrived at my house on March 12, 2011, the day after the Great East Japan Earthquake. Every year when I take my car for a checkup, I remember the earthquake. The age of the car = the number of years since the earthquake.

I loaded up the car with our luggage and went to various campsites with my kids. The furthest we went was to a campsite in Shikoku island. I have so many memories.

I also use it for work. I cut down large tree that was no longer needed at school and carried it on the roof of this car. It was hard work, but now it's a good memory.

この車が家にやってきたのは、2011年3月12日です。東日本大震災の翌日です。毎年車を点検に出すたびに、震災を思い出します。車の年数＝震災からの年数です。

この車に荷物を積んで、子どもたちと、あちこちのキャンプ場に出かけました。一番遠いところでは、四国のキャンプ場に行きました。思い出がいっぱいです。仕事でも使いました。学校で不要になった大きな木を切って、この車の屋根に乗せて運びました。大変でしたが、今となってはよい思い出です。

■Thoughts on the old car オンボロな車への想い

However, after nearly 10 years of driving the car, the number of parts that needed to replace increased every time had it inspected. Each time this happened, I considered buying a new car, but then I thought about the "history" of this car and decided to try and keep driving it for a little longer, even though it would cost money, I'm still driving it until today.

そんな車ですが、乗り始めてから10年近くなると、点検する度に、交換しなければならない部品が増えてきました。その度に、車の買い替えを考えました。でも、この車の「歴史」を思い浮かべて、お金はかかるけれど、もう少し頑張って乗ってみようと考え、今も乗り続けています。

■Try to say in different words to make the other person happy 相手を幸せにする言葉に言い換えてみましょう

I was talking to a teacher about this car, and he said of this old car, "It's a retro car." The word "retro" gives the impression of something old but also something you are attached to. It made me feel very happy that my love for this car and the care I've taken with it were being recognized.

Even words like retro, shabby, worn-out, rickety, broken-down, etc. can give very different impressions when translated into other word.

ある先生とこの車のことを話しました。その先生は、このオンボロな車のことを「レトロな車ですね」と言ってくださいました。「レトロ」という言葉には、「古い」けれど「愛着がある」というようなイメージがあります。自分がこの車に愛着をもち、大事にしてきたことが認められたようで、とても幸せな気持ちになりました。

レトロ、オンボロ、ボロボロ、ヨレヨレ、ガタガタ、…など同じような言葉でも、言い換えると印象はずいぶん違います。

How about you? What words do you use when talking to someone? Why not increase the number of words you know and say it in other words to make someone happy? Please let me know if you have any comments.

みなさんは、いかがですか？ だれかと話すときに、どんな言葉を使っていますか。知っている言葉を増やして、言葉を言い換えることで、だれかを幸せにしてみませんか。ご意見があればお聞かせください。

May Schedule

Date	Day	Event	Club	End	Dismissal
1	Thu	Medical Check up (3rd year, sections 1 to 4) 内科検診 (3-1~4)	×	4:00	4:10
2	Fri	City Teacher's Conference: Early Dismissal 市教研: 早帰り	×	1:50	2:00
3	Sat	Constitution Memorial Holiday 憲法記念日			
4	Sun	Greenery Day (Holiday) みどりの日			
5	Mon	Children's Day (Holiday) こどもの日			
6	Tue	Substitute Holiday 振替休日			
7	Wed	Medical Check up (1st year, sections 5 to 8) 内科検診 (1-5~8) Expanded Exevutive Committee 拡大執行部会	×	2:40	3:20
8	Thu	Medical check up (3rd year, sections 5 to 9) 内科検診 (3-5~9) Entire School ST 全校ST	×	4:00	4:10
9	Fri	2nd year career lecture (5th peiod) 2年職業講話 5 限 Life Saving traing 命を守る訓練	○	4:00	4:40
10	Sat				
11	Sun				
12	Mon	Sports Day start of practice 国結祭取り組み開始 Club Orientation 部活オリ	×	2:35	3:10
13	Tue	Urine Test 1st round 検尿 1 次	○	3:30	4:40
14	Wed	Urine Test 1st round 検尿 1 次	×	3:00	3:10
15	Thu	Grade Level Practice, Sports day ST 学年練習、国結祭ST	×	4:00	4:10
16	Fri	1st Year ECG Test (PM) 心電図検査 1 年PM	○	3:30	4:40
17	Sat				
18	Sun				
19	Mon		×	3:00	3:10
20	Tue	PTA Executice Committee PTA実行委員会	×	4:00	4:40
21	Wed	Grade Level Practice 学年練習	×	3:10	3:20
22	Thu	Sports Day ST 国結祭ST	×	4:00	4:10
23	Fri		○	3:30	4:40
24	Sat				
25	Sun				
26	Mon	General Practice on 4th and 5th period 総練習 4, 5 限	×	3:00	3:10
27	Tue	Sports Day Preparation 国結祭準備	×	3:00	3:10
28	Wed	Sports Day 国結祭	×	3:00	3:10
29	Thu		×	4:00	4:10
30	Fri	Sports Day ST Reserved Day 国結祭ST予備日	○	4:00	4:40
31	Sat				

June main events

- 6th (Fri) PTA Senior High School Visitation (for 3rd grader parents/guardians)
- 7th (Sat) Minokamo Youth Advocacy Competition

R7前期生徒会執行部・委員長を紹介します。

執行部

会長：長江 一輝

木澤 莉央 伊藤 夏葉 櫻山 雄琉
田口 結菜 安渡 心春 高橋 歩

委員長

人権：土屋 優那 学習：渡邊ひなた
健康：舟坂 瑚夏 合唱：小林実寿々
情報：坂下 菜理 環境：脇山 勝美
生活：蒲 詩葉

先日、温かい「新入生歓迎会」を企画・運営してくれました。
「みんなの幸せ」のために動いてくれる姿は本当に素敵です。

Educational Counseling 教育相談のご案内

Previously, we introduced our school counselor, Ms. Sachika Kitahara. Mr. Satoru Kanematsu, a school counselor, will be visiting the school on Thursday (all day) as well. Please be advised that Mr. Satoru Kanematsu will be visiting our school on Thursday (all day). Please be aware that we may visit your home.

前号でスクールカウンセラーの北原幸香さんのご案内をさせていただきましたが、スクール相談員の兼松 悟さんが(終日)も来校されます。家ていただくこともありますのでご承知置ください。



東中生の活躍

■岐阜県中学生バドミントン大会

男子2部ダブルス 第3位

3年 木之本 琉生 飯田 桜丞

■多治見オープンジュニアバドミントン春季大会

男子2部 第3位

2年 渡邊 晴馬 川合 風駕

女子2部 第2位

2年 尾石 光俐依 石原 夢羅

第3位

2年 牛丸 まい 森部 華緒莉

第3位

2年 池田 沙英 片山 智咲子

■第70回中日本レガッタ

中学女子シングルスカル 第1位

3年 小村 帆乃海

第3位

3年 坂井 心春

■About awards inside and outside the school

学校内外の表彰について

We would like to introduce in the school newsletter the activities of students who are active inside and outside the school. If you have received an award for “Winning the championship with your team” or “Achieving excellent results in individual lessons”, please contact the vice principal.

学校内外で活躍している生徒の様子を学校だよりで紹介したいです。「所属しているチームで優勝した」「個人の習い事で優秀な成績を収めた」など表彰を受けた方は、ぜひ教頭まで連絡ください。

Higashi JHS Happiness Letter 東中幸せ便り

We will publish “happy” images of East Junior High School on the school website. We would like to post everything from casual daily life to special pictures. Please take a look at it.

東中学校の「幸せ」な姿を学校HPで公開していきます。何気ない日常から、特別な一枚まで載せたいと考えています。不定期掲載ですが、ぜひご覧ください。

<https://school.city.minokamo.gifu.jp/higashi/>